



Договір прокату автомобіля / Contract of Hire
№ ___/01-01 від/dated _____ 2026

Акт прийому-передачі

м. Київ, вул. Максимовича, 9

+38 (050) 37-077-37

Розрахунковий курс: 1USD - _____ грн

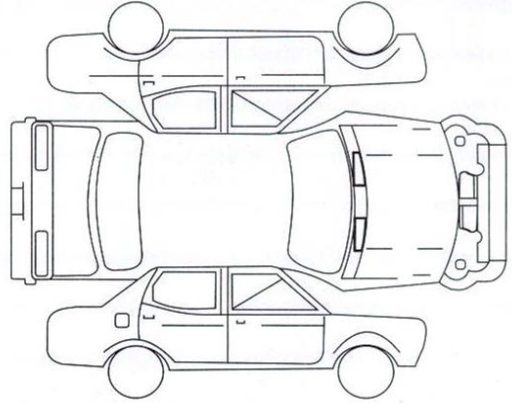
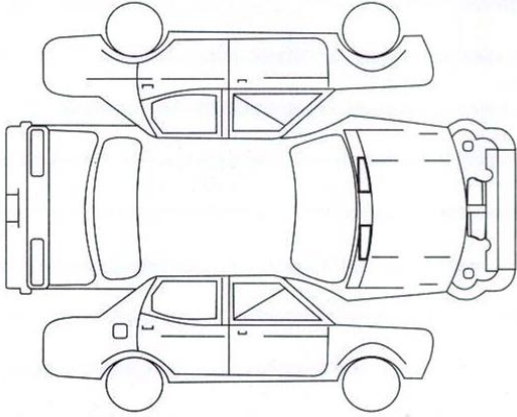
1. Наймодавець передає, а Наймач приймає в тимчасове платне користування за цим Актом зазначений Автомобіль в робочому стані, який дозволяє використовувати Автомобіль з метою прокату:

1. The Lessor transfers and the Hirer accepts for temporary compensated using the next car according to this Act. The Car is in working condition, which allows using the Car for hiring purposes:

Автомобіль/Car					
Марка та модель/ Make and type		Номер кузова/VIN			
Ресстраційний номер/ Registration number		Рік випуску /Year of issue (date of first registration)			
Колір /Colour of the vehicle		Св-во про ресстрацію ТЗ/ Registration certificate			
Умови прокату/Terms of hiring					
Місце видачі/ Car transferred on	Київ, Максимовича, 9	Дата видачі/ Date of the transferring	18/05/2026	Час видачі/Time of the transferring	10:00
Місце повернення/ Car will be returned on	Київ, Максимовича, 9	Дата повернення/ Date of the returning	02/06/2026	Час повернення/ Time of the returning	10:00
При поверненні авто раніше зазначеного терміну необхідно попередити за 1 добу до повернення авто, інакше гроші за невикористаний час повернення не підлягають при цьому тарифу буде переглянутий					
Додатковий водій/ Additional drive	Територія використання/The area of using Україна, з обмеженнями відповідно до п. 20 Договору. Ukraine, with restrictions under article 20 of the Contract.			Обмеження пробігу: 300км на добу	
Україна					
Нарахування/Payment					
№	Тарифи/Tariffs	од. виміру/Unit	Кількість/ Amount	Ціна, грн /Price,hrn	Вартість, грн/ Cost of, hrn
1	Тариф 1-3 доби	діб			
Додаткові витрати/послуги /Additional expenses/services					
№	Вид/Kind of	Кількість/ amount	Ціна, грн /Price,hrn	Вартість, грн/ Cost of, hrn	
1	Доставка/підбір авто за адресою по м.Київ	- 15 EUR			
2	Повернення автомобіля у брудному стані -	- 15-20 EUR			
3	Повернення автомобіля з нестачею палива за	- 1 л – 1,5 EUR			
4	Перепробіг автомобіля, за кожний	- 100 км – 10EUR			
5	Дитяче крісло	- 2 EUR /доба			
Разом до сплати /TOTAL					
Умови прокату					
Вартість автомобіля/The cost of the car					
Грошовий задаток/Deposit					
1. Умови страхування ОСАГО-страхування іншої сторони (розмір франшизи 0%) КАСКО страхування відповідальності орендаря: -при пошкодженнях автомобіля розмір франшизи становить 3% від вартості; -пошкодження, після яких авто не підлягає відновленню та крадіжки, розмір франшизи становить 10% від вартості)			Insurance OSAGO-insurance of the third party (deductible limit 0%) CASCO insurance according to the order: - in case of insignificant losses of the car, the franchise increase is 3% of the cost of the car; -poshkodzhennya, if such cars are not subject to renewal and theft, the franchise increase will be 10% of the total cost)		
2. Підписанням цих умов прокату Наймач та Наймодавець свідчать про досягнення згоди сторін відносно всіх суттєвих умов Договору прокату автомобілей, а також Наймач стверджує, що він ознайомлений з Частиною 1 Договору – стандартні умови прокату Частиною 2 Договору – особливі умови прокату та дає свою згоду на приєднання до даного Публічного договору.			2. By signing of these Special Conditions of Hire, the Lessor and the Hirer suggest reaching agreement between the Parties on all essential terms of the Contract, as well as the Hirer confirms that he is familiar with Part 1 of the Contract – Standard Terms and Part 2 of the Contract – Special conditions of Hire and gives its consent to the accession to this Public Contract.		
3. Наймач отримав ключі та комплект документів, передбачених підпунктами «б» і «г» п. 2.1 Розділу 2 Правил дорожнього руху України.			3. The Hirer have got keys and a set of documents provided for in paragraph B (6) and D (r) 2.1 of Section 2 of The Rules of Traffic in Ukraine.		
4. Підписанням цих особливих умов прокату Наймач стверджує, погоджується та гарантує, що: до укладення Договору Наймач отримав всю необхідну доступну, правдиву та своєчасну інформацію щодо всіх умов надання послуги, що забезпечує можливість її свідомого та компетентного вибору; інформація, зазначена в Договорі про Наймача є достовірною. Наймач розуміє, що автомобіль є джерелом підвищеної небезпеки та він попереджений про особливі якості автомобіля, які можуть бути небезпечними для життя, здоров'я, майна Наймача та третіх осіб, або може призвести до пошкодження самого автомобіля під час його використання.			4. By signing of these Special Conditions of Hire, the Hirer argues, agrees and warrants that: before the conclusion of the Contract the Hirer got required affordable, reliable and timely information about all conditions of the service which allows its conscious and informed choosing; the information about the Hirer specified in this Contract is true. The Hirer understands that the Car is a source of increased danger, and he warned about the special properties of the Car that can be dangerous to life, health, property of the Hirer or other persons or cause damage to the Car itself during its using.		
5. Підписуючи ці особливі умови прокату Наймач дає згоду у відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» на збір, обробку, використання та розповсюдження персональних даних переданих Наймачем до в регламенті Договору.			5. By signing these Special Conditions of Hire, the Hirer agrees in accordance with the Law of Ukraine "On protection of personal data" to the collection, processing, using and dissemination of personal data returned to the Lessor under this Contract.		
6. Наймач ознайомлений з правилами дорожнього руху, які діють на території України та зобов'язується їх виконувати; інформація пов'язана із цим Договором може бути використана Наймачем з метою визначення інших продуктів та послуг, які можуть стосуватись Наймача та для статистичного аналізу (включаючи оцінку платоспроможності), може бути розголошена Наймачем для будь-якого стягнення боргів, кредитної рекомендації, ресстрації Автомобіля третім особам або відповідним органом в разі порушення Наймачем цього Договору.			6. The Hirer is familiar with the Rules of Traffic, which operate on the territory of Ukraine, and undertakes to fulfill them; Information related to this Contract may be used by the Lessor in order to identify other products or services that may relate to the Hirer, and for statistical analysis (including solvency assessment), may be disclosed by the Lessor for any debt collection, credit recommendation, car registration to the third parties or appropriate public authorities in the event of a breach this Contract by the Hirer.		
7. Підписуючи Особливі умови прокату Наймач підтверджує, що отримав Автомобіль згідно умов Договору з комплектацією та в стані, що відповідає Договору та призначенню.			7. By signing these Special Conditions of Hire, the Hirer confirms that he received the Car under the terms of the Contract in the set and in the state, which corresponds to the Contract and its purpose.		
8. Ці Особливі умови прокату складені в двох екземплярах, що мають однакову юридичну силу по одному екземпляру для кожної із сторін.			8. These Special Conditions of Hire is made in two copies having equal legal force, and one copy handed over to each of the parties.		

9. Технічний стан Автомобіля / The technical condition of the Car			
На момент видачі/ at the moment of transferring		На момент повернення/ at the moment of returning	
Комплектація Автомобіля/Components of the Car			
Запасне колесо/Spare wheel	+	Запасне колесо/Spare wheel	+
Домкрат/Jack	+	Домкрат/Jack	+
Аптечка/First-aid kit	+	Аптечка/First-aid kit	+
Балонний ключ/Wheel brace	+	Балонний ключ/Wheel brace	+
Вогнегасник/Fire extinguisher	+	Вогнегасник/Fire extinguisher	+
Знак аварійної зупинки/Warning triangle	+	Знак аварійної зупинки/Warning triangle	+
Трос/Rope	+	Трос/Rope	+
Ганчірка для витирання бруду/Dirt for winding dirt	+	Ганчірка для витирання бруду/Dirt for winding dirt	+
Пробіг на момент видачі/Mileage at the moment of transferring	км	Пробіг на момент повернення/Mileage at the moment of transferring	
Заповнення паливного бака	100 %	Заповнення паливного бака	%
Чистота автомобіля, мийка на момент видачі/Kind of icleanliness, car wash at the moment of transferring	100 %	Чистота автомобіля, мийка на момент повернення/Kind of cleanliness, car wash at the moment of returning	%

Пошкодження Автомобіля (позначені хрестиком)/Damages to the Car (marked with a cross)



1	ФОТО/Відео	6		1		6	
2		7		2		7	
3		8		3		8	
4		9		4		9	
5		10		5		10	

Памятка Наймача Автомобіля / Hirer's Memo:

<p>1. Наймач ознайомлений з Публічним договором прокату автомобіля та відповідальністю у разі його порушення (пам'ятка, страхові поліси (ОЗАЦВ) та договір знаходяться в бардачку автомобіля).</p> <p>2. Свідцтво про реєстрацію транспортного засобу забороняється залишати в Автомобілі - зберігайте його зі своїми особистими речами та документами.</p> <p>3. Аптечка, вогнегасник, аварійний знак знаходяться в автомобілі в багажнику Автомобіля. Домкрат, запасне колесо і балонний ключ знаходяться в нижньому багажному відсіку Автомобіля.</p> <p>4. Паління в Автомобілі заборонено – штраф у суммі, еквівалентній 100\$;</p> <p>5. Забороняється миття Автомобіля на автоматичних мийках з використанням щіток.</p> <p>6. Експлуатація автомобіля може здійснюватися тільки на території України. У разі порушення території експлуатації наймач зобов'язаний сплатити штраф у розмірі 5000\$.</p> <p>7. Контактний номер телефону Наймача, зазначений в договорі, має бути постійно доступний. У разі необхідності, слід зазначити додатковий номер телефону.</p> <p>8. У випадку ДТП або несправності Автомобіля необхідно в першу чергу повідомити нашу Компанію за телефоном: +38 (050) 370-77-37. У випадку ДТП Наймач зобов'язаний також повідомити в поліцію за телефоном 102.</p> <p>9. При невиконанні даних умов Наймач самостійно несе матеріальну відповідальність за Автомобіль в повному обсязі.</p>	<p>1. The Hirer is familiar with the Public Contract of hire and liability in the case of its violation (a Memo, insurance policies (CTP) and the Contract are in the glovebox of the Car).</p> <p>2. The registration certificate of the vehicle is forbidden to leave in the Car - keep it with your personal documents.</p> <p>3. First-aid kit, fire extinguisher, emergency sign (warning triangle) and a rope are in the bag in the Car's trunk. Jack, spare wheel and wheel brace are in the lower luggage compartment (trunk) of the Car.</p> <p>4. Smoking in the Car is prohibited – a fine is the equivalent of 100\$, returning the car in a dirty condition - a fine of 10\$; the returning a car with a shortage of fuel - 1.2\$ per 1 liter, for each mile over ride 0.5\$</p> <p>5. Washing the Car in automatic car washes with brushes is prohibited.</p> <p>6. The operation of the car can be carried out only on the territory of the Ukraine. In case of violation of the territory of exploitation, the hired must pay a fine of 5000\$.</p> <p>7. The contact number of the Contractor, indicated in the contract, must be permanently available. If necessary, an additional phone number should be noted.</p> <p>8. In the event of road accident or malfunction of the Car the Hirer must first inform our company by telephone: +38 (050) 370-77-37. In the case of road accident the Hirer is also obliged to inform the Police by call 102.</p> <p>9. If non-compliance with these conditions the Hirer shall bear the financial responsibility for the Car in full.</p>
--	---

З УМОВАМИ ДОГОВОРУ ОЗНАЙОМЛЕНИЙ ТА ЗГОДНИЙ/ I have read the Contract conditions and I accept it

Наймач/Hirer	Паспорт/Passport	Посвідчення водія/Driver's license
Телефон/Phone number	ПІН/Individual tax number	Додатковий водій/ Additional driver
Передав ТЗ – Наймодавець/Transferred by Lessor ФОП Тимченко О.А.	Прийняв ТЗ – Наймач/Received by Hirer	Підпис/Signature
Передав ТЗ – Наймач/ Returned by Hirer	Прийняв ТЗ – Наймодавець/Received by Lessor ФОП Тимченко О.А.	Підпис/Signature

Обмеження швидкості: в межах міста – не вище **70 км/год**, за містом – не вище **150 км/год**.

Перший випадок - попередження, другий випадок - штраф 200 грн,
третій випадок – розірвання договору без повернення внесеної орендної плати.

Прийом авто після оренди в світлу пору доби та у чистому стані, в іншому випадку депозит буде повернуто після мийки та детального огляду авто в денний час!